

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZATA
1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Ikt. szám: I-100/17/2015.

Tárgy: Felterjesztés
Ügvinéző: Szilágyi Tünde
Telefonszám: 061/3724-675

Budapest Főváros Kormányhivatala

dr. Uzsák Katalin
főigazgató részére

Budapest
Teve u. 1/a-c.
1139

Tisztelt Főigazgató Asszony!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Örmény Önkormányzata 2015. április 9-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2015. április 20.

Tisztelettel:

Tóth András s.k.
elnök

Szilágyi Tünde
nemz. titkár

3. SZ. J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Örmény Önkormányzata **2015. április 9-én** (csütörtök) **12.30 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

Jelen vannak: **Tóth András** elnök
Tóth Zsolt elnökhelyettes

Igazoltan távol van: **dr. Forgács Barnabás** képviselő

A Polgármesteri Hivatal részéről:

dr. Horti István jegyző megbízásából
Már Csilla Beatrix Referens
Szilágyi Tünde titkár

Tóth András elnök:

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja az ülés határozatképességét. Ezt követően javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek Tóth Zsolt elnökhelyettest megválasztani, valamint a meghívóban szereplő napirendi pontokat megtárgyalni.

Az Elnökszavazásra teszi fel határozati javaslatait:

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete Tóth Zsolt elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Örmény Önkormányzat 2015. április 9-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

16/2015. (IV.09.) ÚÖÖK határozata

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete Tóth Zsolt elnökhelyettes személyét elfogadja az Újbuda Örmény Önkormányzat 2015. április 9-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Ezután az Elnök szavazásra teszi fel az ülés napirendi pontjaira vonatkozó határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. március 4-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Pénzügyek*
2. *Egyebek*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

17/2015. (IV.09.) ÚÖÖK határozata

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. április 9-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Pénzügyek*
2. *Egyebek*

1. Napirendi pont ***Pénzügyek***

Tóth András elnök:

1.)

Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy a képviselőkkel történt előzetes egyeztetés alapján részt vesznek a 2015. évi Vatikáni Zarándokúton. A Terézvárosi és Győri Önkormányzat főszervezésében április 10-én egy magyarországi örményekből álló csoport indul a több, mint 2 millió halálos áldozatot követelő népirtás 100. évfordulója alkalmából, a 2015. április 12-én Rómában megrendezésre kerülő megemlékezésre. A 12.00 órakor kezdődő eseményen a Vatikánban a Pápa beszédet mond az áldozatok emlékére.

A szervezett program április 10-14-ig tart.

Dr. Forgács Barnabás egyéb jellegű elfoglaltsága miatt nem tud részt venni az utazáson.

Az elnök és elnökhelyettes képviselőként kerül sor az utazásra, de mivel a munkahelyükön jelenleg nem tudnak ennyi szabadságot igénybe venni, ezért - az Elnök javaslata alapján - később csatlakoznak a csoporthoz.

A Russervice utazási irodán keresztül csak április 11-én utaznak el április 13-ig.

Az utazási iroda biztosítja a két fő részére az utazás és a szállás költségeit, mely 137.000,- Ft. Az egyéb felmerülő költségeket ők fizetik.

Javasolja az előzetes ülésen fentiekre vonatkozó szóbeli döntés határozattal történő elfogadását, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy - az elnök és elnökhelyettes részvételével, az ÚÖÖK 2015. évi Munkatervének 13. pontjához kapcsolódóan - 2015. április 11-13-ig részt vesz Rómában (a Vatikánban) a több, mint 2 millió örmény halálos áldozatot követelő népirtás 100. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő Zarándokúton, melynek utazási és szállás költségeire 137.000,- Ft-ot használ fel a 2015. évi költségvetés Dologi kiadások terhére.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

18/2015. (IV.09.) ÚÖÖK határozata

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy - az elnök és elnökhelyettes részvételével, az ÚÖÖK 2015. évi Munkatervének 13. pontjához kapcsolódóan - 2015. április 11-13-ig részt vesz Rómában (a Vatikánban) a több, mint 2 millió örmény halálos áldozatot követelő népirtás 100. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő Zarándokúton, melynek utazási és szállás költségeire 137.000,- Ft-ot használ fel a 2015. évi költségvetés Dologi kiadások terhére.

Határidő: 2015. április 30.

Felelős: ÚÖÖK elnöke

2.)

Az előterjesztésben szereplő indokok alapján szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. § (2) bekezdése alapján felhatalmazza az Elnököt az ÚÖÖK éves költségvetése kiadásainak és bevételeinek módosítására, valamint a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra.

A képviselő-testület az előirányzat-módosítás, átcsoportosítás átvezetéseként az Áht. 34. § (4) bekezdésében foglaltak alapján, a negyedévet követő 30 napon belül módosítja költségvetési határozatát.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

19/2015. (IV.09.) ÚÖÖK határozata

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy **az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. § (2) bekezdése** alapján felhatalmazza az Elnököt az ÚÖÖK éves költségvetése kiadásainak és bevételeinek módosítására, valamint a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra.

A képviselő-testület az előirányzat-módosítás, átcsoportosítás átvezetéseként az **Áht. 34. § (4) bekezdésében** foglaltak alapján, a negyedévet követő 30 napon belül módosítja költségvetési határozatát.

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚÖÖK elnöke

2. Napirendi pont ***Egyebek***

Tóth András elnök:

Tájékoztatja képviselőtársát, hogy a következő képviselő-testületi ülést április 30-ig szükséges megtartani, melynek napirendi pontjai között szerepelni fog a 2014. évi zárszámadás elfogadása, az Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás és az SZMSZ módosítása, valamint várhatóan a számlájukra érkezik április 15-ig a központi feladatalapú támogatás első részlete, melynek költségvetésbe való befogadására is sor kerül.

További hozzászólás hiányában, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 13,20 órakor bezárta.

A jegyzőkönyv elkészült:
Budapest, 2015. április 9.


Tóth András
Elnök




Tóth Zsolt
jegyzőkönyv-hitelesítő



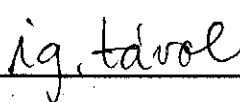

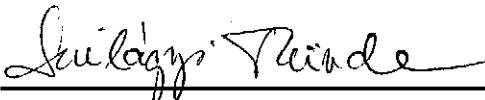
**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET
ÚJBUDA ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZATA**

J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Örmény** Önkormányzata rendes ülésén

Időpont: 2015. április 9-én (csütörtök), 12³⁰ óra

Helyszín: Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatalának (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es számú tárgyaló szobája

Név:	Aláírás:
1. Tóth András Elnök	
2. Tóth Zsolt Elnökhelyettes	
3. Dr. Forgács Barnabás Képviselő	
Dr. Horti István Jegyző h.	
Szilágyi Tünde Titkár	

M E G H Í V Ó

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Örmény Önkormányzata **2015. április 9-én** (csütörtök) **12.30 órakor** kezdődő, a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatala (1113 Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

Napirendi pont:

- 1. Pénzügyek (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)**
Előterjesztő: Tóth András elnök
- 2. Egyebek**

Budapest, 2015. április 3.

Tóth András s.k.
elnök

ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselők!

Az ÚÖÖK 2015. április 9-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

1. napirendi ponthoz:

Emlékeztetek Benneteket, hogy **az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. § (2) bekezdése** alapján: amennyiben a Képviselő-testület felhatalmazza az Elnököt arra, hogy az éves költségvetésben - szükség esetén - átcsoportosíthat vagy módosíthat, úgy nem kell azonnal ülést tartani, hanem negyedévente utólagosan is elfogadhatja az Elnök általi átcsoportosítást, módosítást.

Ilyen felhatalmazó határozatunk van évek óta, de mivel az előző évben még az Áht. 34. §. (5) bekezdése tartalmazta az átvezetésre vonatkozó előírásokat, a 2015. évben módosított jogszabályban pedig a (4) bekezdés tartalmazza ugyanezt, így javasolom, hogy újból hozzuk meg a határozatot, helyesen.

Határozati javaslat:

...../2015. (.....) ÚÖÖK határozata

Az Újbuda Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy **az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. § (2) bekezdése** alapján felhatalmazza az Elnököt az ÚÖÖK éves költségvetése kiadásainak és bevételeinek módosítására, valamint a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra.

A képviselő-testület az előirányzat-módosítás, átcsoportosítás átvezetéseként az **Áht. 34. § (4) bekezdésében** foglaltak alapján, a negyedévet követő 30 napon belül módosítja költségvetési határozatát.

Határidő: ülés dátuma

Felelős: ÚÖÖK elnöke

Budapest, 2015. április 3.

Tóth András s.k.
elnök

Tajékozta az 1./1.) napirendi ponthoz

1.

Forrás: <http://vaticaninsider.lastampa.it/en/the-vatican/detail/articolo/armeni-armenians-armenios-francesco-francis-francisco-35935/>
08/23/2014

Cardinal Mario Poli from Buenos Aires announces this while celebrating Mass in the Armenian Catholic Cathedral of Buenos Aires. Francis will celebrate Mass for the victims in Saint Peter's this coming April

ANDREA TORNIELLI
VATICAN CITY

The unofficial announcement was given on Sunday 17th of August in Buenos Aires by Cardinal Mario Poli, the successor of Jorge Mario Bergoglio as archbishop of the Argentinean capital. **The Pope will celebrate Mass to remember the victims of the Armenian genocide on the 12th of April 2015, its 100th anniversary.** Cardinal Poli announced this in the church of Our Lady of Narek, the Armenian Catholic Cathedral in Buenos Aires. "The Holy Father has accepted the invitation of the Armenian Catholic Church", added the parish priest Father Pablo Hakimian, recalling that Francis had spoken about the tragedy, deemed the first in a series of genocides in the 20th century, with the Patriarch of Cilicia Nerses Bedros XIX last year.

The news was given at first by blogs and media linked with the Armenian community, the blog "il Sismografo" meaningfully reported the news, it was then picked up in these pages too.

In 1915, during the First World War, one and a half million Armenians were killed in the Ottoman Empire; the vastness of this operation of ethnic cleansing and its methodological execution indicated a project of annihilation for the whole Armenian population in Anatolia. Pope Benedict XV publicly and directly intervened with a letter to the sultan Mohammed V on the 10th of September 1915, highlighting the seriousness of the massacres and asking, in vain, for an intervention in defence of Armenian people. A hundred years from then, this chapter in history remains controversial. In 2005, the Turkish prime minister Erdogan invited historians to reconsider the "events of 1915" using all archives, but his openness had no following. The Turkish authorities downsized the extent of the massacres – they recognise between 300,000 and 500,000 victims – and do not wish for the word "genocide" to be used, as well as protesting against those who do use it. This is despite the official recognition of the Armenian genocide by 21 States. Among international organizations, the UN War Crimes Commission, the European Parliament and the World Council of Churches, recognise the genocide as well.

As Archbishop of Buenos Aires, Jorge Mario Bergoglio always maintained a close relationship with the Armenian community. On the 22nd of April 2006, on the occasion of the 91st anniversary of the genocide, he invited Turkey to acknowledge that serious crime. And in 2011, answering the question of the descendant of a survivor, he described the genocide as a "heinous crime". At the beginning of 2013, receiving a delegation headed by Nerses Bedros XIX Tarmouni, the Armenian Patriarch of Cilicia, when one of the attendees claimed to be the descendant of a survivor, Pope Francis said that "the Armenian genocide was the first in the 20th century". It was an informal meeting, but the words of the Bishop of Rome, reported by those who were present, caused a reaction from the Turkish government in Ankara that displayed its disappointment through diplomacy.

Pope Francis' words are in line with the positions of his immediate predecessors. On the 9th of November 2000, Pope John Paul II and the Catholicos of Armenians Karekin II signed a "joint statement" in Rome that explicitly referred to the genocide: "the Armenian genocide, which began the century, was a prologue to horrors that would follow".

Forrás: <http://vaticaninsider.lastampa.it/en/the-vatican/detail/articolo/armeni-armenians-armenios-francesco-francis-francisco-35935/>

Forrás: <http://www.cruknow.com/church/2015/03/30/pope-francis-set-to-rile-turkey-by-recalling-the-armenian-genocide/>

Pope Francis set to rile Turkey by recalling the Armenian genocide

Share on Twitter Share on Facebook email this story comment on this story 61

By Inés San Martín

Vatican correspondent March 30, 2015

ROME — One week after Easter Sunday, Pope Francis is scheduled to celebrate a service in the Armenian Catholic rite to commemorate the 100th anniversary of a mass killing of Armenians by Turks in the early 20th century that the pontiff defined two years ago as the “first genocide of the modern era.”

In a time of mounting anti-Christian violence in various corners of the Middle East, the pope’s act is likely to take on more than merely historical interest.

The April 12 papal liturgy is part of a broader campaign by Armenians to keep the memory of their suffering alive, which will feature the ringing of bells in Armenian churches around the world on April 23 at 19:15 (7:15 p.m.), the hour chosen to symbolically recall the year 1915. Bells will sound everywhere but Turkey, where the small number of churches still in operation will remain silent.

Francis has long been aware of the calamity that befell Turkey’s Armenian minority, having led an ecumenical service of remembrance in Buenos Aires in 2006.

“Today we come to pray for this people to whom human rights still don’t apply,” then-Cardinal Jorge Mario Bergoglio said on that occasion. He called for “the end of the empire’s silence,” referring to the Ottomans and their successors in today’s Turkey, saying that acknowledging what had happened would “bring peace to the Armenian people.”

Forrás: <http://www.cruxnow.com/church/2015/03/30/pope-francis-set-to-rile-turkey-by-recalling-the-armenian-genocide/>